



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 443
vom 02.09.2026

GEGENSTAND

**Veranstaltung "Almabtrieb" von der Seiser
Alm - Gewährung eines Beitrages in Form
von Sachleistungen an den Tourismusverein
Kastelruth**

Programm 07.01. Fremdenverkehr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz
über die Gemeindeordnung festgesetzten Form-
vorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mit-
glieder des Gemeindevausschusses im Sitzung-
sraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 443
del 02.09.2026

OGGETTO

**Manifestazione della transumanza dall'Alpe di
Siusi - Concessione di un contributo in forma
di prestazioni in natura all'associazione turi-
stica Castelrotto**

Programma 07.01. Turismo

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal-
la vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei
Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15
nella sala di seduta del municipio i membri della
Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remo- ta
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vor-
sitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ge-
meindevausschuss behandelt obengenannten
Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale
tratta l'oggetto su indicato.

Veranstaltung "Almabtrieb" von der Seiser Alm - Gewährung eines Beitrages in Form von Sachleistungen an den Tourismusverein Kastelruth

Programm 07.01. Fremdenverkehr

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 4 vom 27.02.2012, geregelt wird;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;
- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass der Tourismusverein Kastelruth um die Gewährung eines Beitrages in Form von Sachleistungen für die Veranstaltung des Almabtriebes am 03.10.2026 angesucht hat;
- dass der Werbeeffect dieser Veranstaltung für die Ferienregion Kastelruth und umliegende Gebiete als bedeutend eingestuft werden kann;
- dass diese Veranstaltung also ein wichtiges Mittel für die Fremdenverkehrsförderung und für die Stärkung des Traditionsbewusstseins der einheimischen Bevölkerung darstellt;
- dass es daher angebracht ist, die Gewährung eines Beitrages in Form einer Sachleistung zur Organisation dieser Veranstaltung zu befürworten;

nach Einsichtnahme

- in das Ansuchen vom 25.08.2026 um Zurverfügungstellung von Transennen, Polizeidienst und Straßenbeschilderung, Entsorgung von Abfällen, Straßenkehrdienst, Befestigung von Musikboxen an öffentlichen Beleuchtungskörpern, Strom für die Musikanlage, Wasser, Nutzung von Parkflächen im Sportzentrum Telfen, Entfernung bzw Verstellen der Blumenkästen in der Dolomitenstraße (Kosten zu Lasten des Tourismusverein Kastelruth), Mithilfe von Bediensteten der Gemeinde mit Arbeitsfahrzeugen;

festgehalten,

- dass dem Ansuchen stattgegeben werden kann und ein entsprechender Beitrag in Form von Sachleistungen gewährt werden soll;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und deren Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens fördert, sei es mit Bezug

Manifestazione della transumanza dall'Alpe di Siusi - Concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura all'associazione turistica Castelrotto

Programma 07.01. Turismo

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 4 del 27/02/2012;
- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi Comuni;
- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che l'associazione turistica Castelrotto ha fatto domanda di concessione di un contributo in forma di prestazioni in natura riguardante la manifestazione della transumanza il giorno del 03/10/2026;
- che l'effetto pubblicitario di questa manifestazione per la regione vacanza di Castelrotto e dintorni può essere considerato notevole;
- che questa manifestazione quindi rappresenta un importante mezzo di promozione turistica e per il rafforzamento della consapevolezza della tradizione tra la popolazione locale;
- che si ritiene perciò opportuno contribuire all'organizzazione di tale manifestazione, concedendo un contributo in forma di prestazione in natura;

visto

- la domanda del 25/08/2026 per la messa a disposizione di transenne, servizio di polizia e segnaletica stradale, smaltimento di immondizie, servizio di pulizia stradale, montaggio di altoparlanti sulle lampade dell'illuminazione pubblica, energia elettrica per il l'impianto stereo, acqua, utilizzo di parcheggi nel centro sportivo Telfen, rimozione risp. spostamento delle fioriere nella via Dolomiti (spese a carico dell'associazione turistica Castelrotto), assistenza di dipendenti comunali con veicoli da lavoro;

dato atto

- che è opportuno accogliere la domanda e concedere un rispettivo contributo in forma di prestazioni in natura;
- che il Comune, quale rappresentante della comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo nelle diverse manifestazioni di vita degli associati, siano essi singoli od organizzati in gruppi

auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen und dass im Rahmen dieser Grundsätze die Gemeinde z.B. die Tätigkeiten einzelner oder von Gruppen fördert;

- in der Erachtung dem Tourismusverein Kastelruth einen Beitrag in Form von Sachleistungen zu gewähren;

nach Einsichtnahme,

- in das Schreiben des Tourismusvereines Kastelruth vom 25.08.2026;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten EI8uGZeVVRCKSFmLZxOiRzERuBTfZP/4qPZLSig yJ40= vom 01.09.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten rvjqZ3uVcXXF6AGn08hNPJ2i0K3wZ2vcgsyHmtoZ 5qg= vom 01.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss,

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen dem Tourismusverein Kastelruth, für die Durchführung des Almatriebes am 03.10.2026 einen Beitrag in Form der nachstehenden Sachleistungen zu gewähren:
 - Transennen,
 - Polizeidienst und Straßenbeschilderung,
 - Entsorgung von Abfällen,
 - Straßenkehrdienst
 - Befestigung von Musikboxen an öffentlichen Beleuchtungskörpern,
 - Strom für die Musikanlage,
 - Wasser,
 - Nutzung von Parkflächen im Sportzentrum Telfen,
 - Entfernung bzw. Verstellen der Blumenkästen in der Dolomitenstraße (Kosten und Ausführung zu Lasten des Tourismusverein Kastelruth),
 - Mithilfe von Bediensteten der Gemeinde mit Arbeitsfahrzeugen;
2. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss weder Ausgaben noch Einnahmen für die Gemeindeverwaltung mit sich bringt;
3. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt

per la cura di interessi comuni e che nell'ambito di questi principi il Comune agevola e sostiene ad esempio le attività svolte da singoli od in forma associata;

- ritenuto di concedere all'associazione turistica Castelrotto un contributo in forma di prestazione in natura;

visto

- la lettera dell'associazione turistica Castelrotto del 25/08/2026;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- lo Statuto di questo Comune;

- il Regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere EI8uGZeVVRCKSFmLZxOiRzERuBTfZP/4qPZLSig yJ40= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere rvjqZ3uVcXXF6AGn08hNPJ2i0K3wZ2vcgsyHmtoZ 5qg= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di concedere, per i motivi nominati in premessa, all'associazione turistica Castelrotto, per l'esecuzione della manifestazione della transumanza in data 03/10/2026 dall'Alpe di Siusi, un contributo in forma della seguente prestazione in natura:
 - transenne,
 - servizio di polizia e segnaletica stradale,
 - smaltimento di immondizie,
 - servizio di pulizia stradale,
 - montaggio di altoparlanti sulle lampade dell'illuminazione pubblica,
 - energia elettrica per l'impianto stereo,
 - acqua,
 - utilizzo di parcheggi nel centro sportivo Telfen,
 - rimozione risp. spostamento delle fioriere nella via Dolomiti (spese ed esecuzione a carico dell'associazione turistica Castelrotto),
 - assistenza di dipendenti comunali con veicoli da lavoro;
2. di dare atto che la presente delibera non comporta ne spese ne entrate per l'amministrazione comunale;
3. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto

mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonomia di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi